

MAIG DE 2022, NÚMERO 5

# PROMETHEUS

## EN ESTA EDICIÓN

El museo virtual - 2

Le musée virtuel

El proyecto - 3

Le projet

Espaces - 4

Espacios del museo

Musèu mainatges - 5

Museo infantil

Patrimoine de l'humanité - 7

Patrimonio de la humanidad

Reconocimiento de la Unesco - 8

Reconnaissance UNESCO



**Interreg**  
POCTEFA



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSÉE - LO MUSIU

# EL MUSEO VIRTUAL

## EL MUSEO VIRTUAL

Este sitio es la primera presentación del futuro Museo Virtual, como una acción de urgencia contra los desafíos de la celebración de las fiestas en el 2020 como consecuencia de la pandemia. Se trata de una acción provisional, como preconfiguración del futuro proyecto del Museo Virtual Prometheus de las Fiestas del Fuego. Este proyecto tiene como objetivo ayudar a mantener vivo el espíritu de la fiesta.

Foto de: @geniku

## LA FIESTA CONTINUA

El Covid-19 ha hecho que la fiesta no se pueda celebrar de la misma manera, pero el espíritu de la fiesta sigue vivo. Los fuegos siguen encendidos y cada pueblo ha preparado diversas formas de celebración o han cambiado la fecha de celebración. Este proyecto del museo virtual quiere ayudar a mantener vivo el espíritu de la fiesta. ¡La fiesta continua!

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

## EL PROYECTO

El proyecto del Museo Virtual está promovido por el Proyecto Prometeo y financiado por Interreg POCTEFA y por las entidades que forman parte del consorcio. El espíritu de la fiesta está en cada pueblo, en cada comunidad... A través del museo podremos revivir el espíritu de la fiesta. Este museo virtual se caracteriza por sus cuatro virtudes.

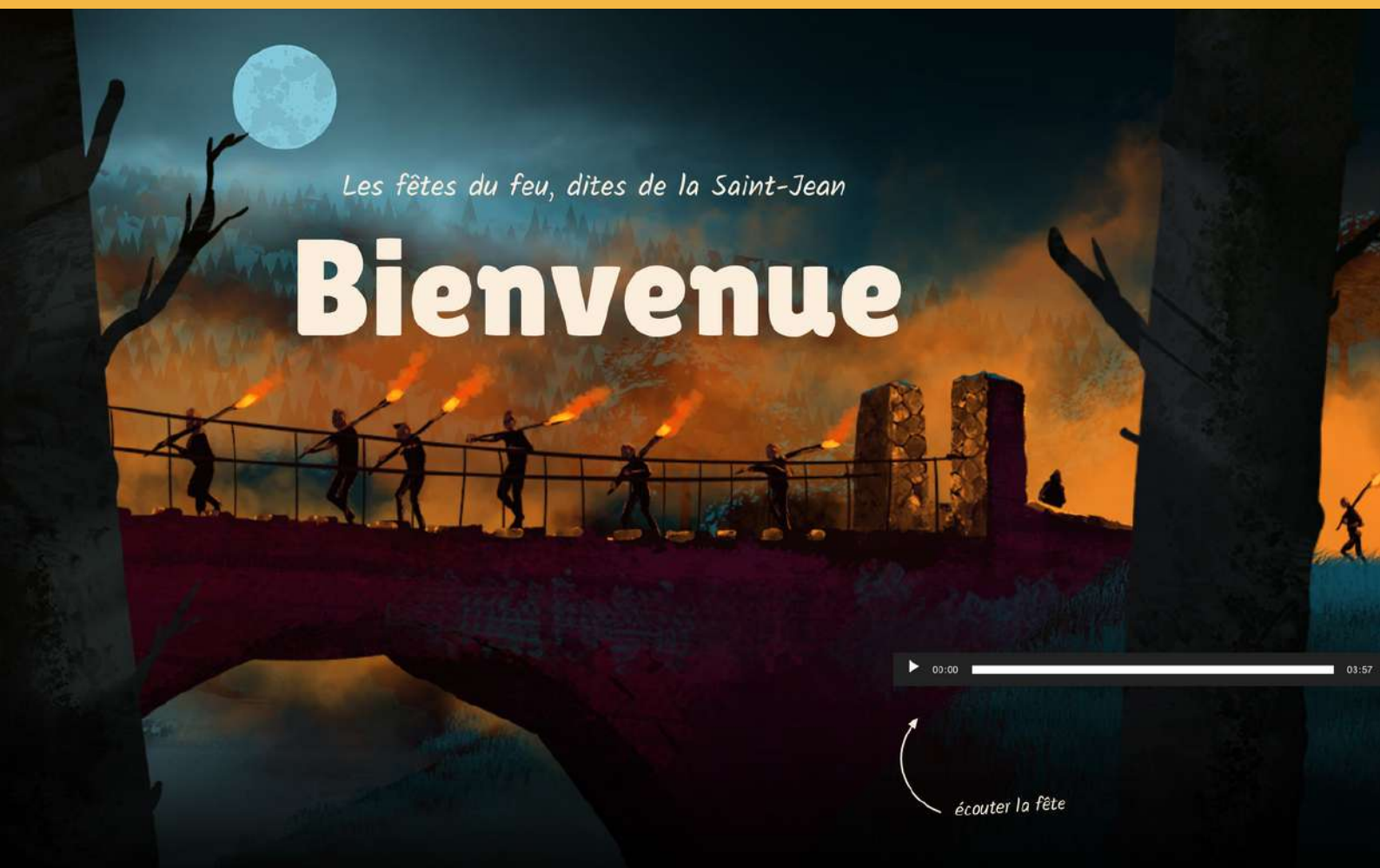
**Un museo participativo.** El elemento más importante del proyecto es que será un proyecto participativo, como un museo "wiki", construido con la colaboración y la participación de las comunidades fallaires, donde se podrá realizar la aportación de materiales, de documentación, de fotografías, vídeos, testimonios...



**Un museo para el futuro.** El museo no será un sitio web o una colección de documentación. Será un auténtico museo para preservar la memoria de las fiestas, con nuevas tecnologías que ayudarán a preservar las fiestas.

**Un museo en cinco idiomas.** Occitano, Catalán, Francés, Español e inglés.

**Una plataforma para la colaboración territorial.**



*Les fêtes du feu, dites de la Saint-Jean*

# Bienvenue

00:00 03:57

écouter la fête

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

## ESPACES

### L'exposition de référence « Les Feux ».

L'exposition virtuelle présentera l'importance du feu dans les différentes sociétés (le feu comme symbole de vie, mais également dangereux et qu'il faut contrôler) et surtout dans les foyers et villages pyrénéens. Les petits villages pyrénéens ont lutté pendant des siècles pour s'adapter à l'environnement et vivre de ses ressources (l'élevage, le bois, l'industrie, le tourisme...), et se sont regroupés autour de la maison, le village et la vallée comme espace d'organisation sociale. Dans ces villages, les fêtes ont marqué le rythme de leur calendrier, de leur vie, de leur intégration sociale et communautaire.

La fête du feu comporte un long processus de préparation, avec divers rituels portant

divers noms (falles, haros, halhars, harts, brandons). L'exposition expliquera la fête, mais elle expliquera surtout comment elle se vit, comment les habitants des villages pyrénéens s'enthousiasment chaque année pour leur célébration. C'est pour cette raison qu'elle donnera la voix à ses protagonistes : aux communautés halhairas, aux habitants des villages et vallées pyrénéennes. Le passé de la fête y sera abordé, mais surtout son présent et la façon dont elle évolue sans cesse.

**Une fête, des villages divers.** Bien qu'il y ait des éléments en commun, chaque fête est unique. En plus d'une carte des villages où se déroulent les festivités, avec documentation photographique et vidéo, on y retrouvera des espaces dédiés aux expositions des fêtes de divers villages, vallées, régions ou pays.

**Vivez la fête.** La fête ne peut se vivre que dans les villages qui participent de "l'esprit de la fête". Le Musée vous la fera découvrir grâce à une immersion virtuelle dans les célébrations et rituels des communautés.

**Expositions temporaires.** Comme tout musée qui se respecte, nous produirons des expositions qui se renouvellent. Nous présenterons des objets, mais surtout des témoignages, des reportages, des célébrations...

**Le musée des enfants.** On pourra disposer de ressources pédagogiques, de contes virtuels, du contenu pédagogique, des mallettes pédagogiques. Des ressources pour les plus jeunes, les familles et les écoles. Pour aider à la transmission de la fête aux nouvelles générations.



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSÉE - LO MUSÈU

**MUSÈU MAINATGES**

Foto de: @cpuertolasvilla

Eth futur musèu virtuuau que vos proposerà materiaus pedagogics entaths mainatges, entaras suas familhas, entaths centres de léser e entaras escòlas. Mès ara, ja vos proposam quauques materiaus, entà líger, jugar o aprénguer causas sus era hèsta, entaths mainatges . . . e entà totes eths atges!

**En quin eths maintatges viven era hèsta?**

**ANDÒRRA.** Era halha de lums qu'ei era halha deths mainatges. Qu'estèc lançada en 2005 dambe era volentat d'iniciar eths hilhs e eras hilhas deths hallaires ara hèsta. Que son uas bòlas de lum que hèn tanben virolejar : atau, eths gafets qu'apreguen e que tastan era hèsta.

**CATALONHA E ARAGON.** Soent, eths mainatges que viven era hèsta dambe ua halha de dimensions mès petitas e un escorreder mès avient, mès tostemp dambe eth huec coma protagonista !

**REGION OCCITÀNIA.** Eths dròlles e eras dròllas que son eths principaus protagonistas dera crema deras halhas. Que son eres que las creman e que las hèn virar ath torn eth haro, har o halhar.

**VAL D'ARAN.** Eths mainatges que participan tanben ara hèsta, en tot dançar ath torn deth haro de Les o en tot hèr cremar, càiger, arrossegar e saltar un haro petit a Arties, coma ac hèn eths mès grans.



Foto de: @mathilde\_lmth

Eths mainatges e joens deths vilatges halhaires qu'an un ròtle actiu enas Hèstas deth Huec deths Solsticis deths Pirinèus. Que participan ara preparacion e tanben ara celebracion dera hèsta. Qu'ei un hèt comun a totes eths territòris e qu'assegura era continuitat dera tradicion.

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU



## ACTIVITATS DIDACTICAS

Dias e setmanas abans de Sent Joan, uns quantes vilatges halhaires que botan en plaça activitats pedagogicas en rapòrt dambe era hèsta. Eras suas associacions o municipalitats qu'organizan talhèrs de construccion de halhas e jòcs entaths mainatges, ath torn dera tradicion.

**ANDÒRRA.** En Andòrra, eth collectiu halhaire qu'ei plan actiu en domeni pedagogic : dambe eras escòlas, era UNESCO qu'arrealiza talhèrs e parladas peths centres d'ensenhament primaris e segondaris deth país.

**ARAGON, CATALONHA E VAL D'ARAN.** Demèste

eras activitats realizadas per associacions e comunas, per uas escòlas deths Pirenèus, coma era de Bagà (Berguedà), Saünc (Ribagòrça) o Les (Val d'Aran), enter autas, eths arregents qu'aprèstan projèctes pedagogics sus eth tèma dera hèsta.

Atau, per exemple, era escòla l'Albiol, de Sant Julià de Cerdanyola (Berguedà), era quau en aubiatge deth programa "Apadrinem el patrimoni" dera Generalitat de Catalonha, qu'ei ara origina d' un projècte sus eras halhas, dempús 2015, data dera reconeishença pera UNESCO.

Foto de: © Fons Associació Fallaires Andorra la Vella

De mai, se dispausèsse tanben de doas activitats mai, la valisa fallaire e un jòc dubèrt e online.

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

## PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ

Le 1er décembre 2015, l'UNESCO a inscrit « Les fêtes du feu du solstice d'été dans les Pyrénées : falles, haros et brandons » sur la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité.

### LA LISTE REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

La notion de Patrimoine culturel immatériel apparaît dans les textes cadres de l'Unesco pour la préservation du patrimoine. Elle est définie par la Convention pour la Sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel de 2003 et se définit comme « l'ensemble des créations basées sur la tradition d'une communauté culturelle exprimée par un groupe ou des individus et qui répondent aux attentes d'une communauté dans la mesure où elles reflètent leur identité culturelle et sociale ».

La Liste Représentative inclut les célébrations ou éléments de patrimoine culturel immatériel qui suivent une série de critères comme leur caractère immatériel, le fait que leur inscription contribue à leur prise de conscience et mise en dialogue, qu'elles contiennent des mesures de sauvegarde et que leur candidature ait été le fruit d'un procédé participatif.

### LA CANDIDATURE DES FÊTES DU FEU

L'élaboration de la candidature à l'UNESCO, menée par le Gouvernement d'Andorre, a été le fruit d'un long travail coordonné et piloté par les communautés halhairas, par des organisations non gouvernementales (ONG) et présentée par l'Andorre, l'Espagne et la France. Le dossier de présentation comprenait 63 villages. La candidature était accompagnée de divers documents où les gouvernements locaux et les organismes liés aux fêtes ont recueilli ses différentes dénominations et caractéristiques.



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

## RECONOCIMIENTO INTERNACIONAL PARA LAS FIESTAS LOCALES

La inscripción de la UNESCO implicó un reconocimiento internacional para unas fiestas locales que tienen una larga historia. Aunque la esencia de las fiestas es su carácter local y pertenece a cada una de las comunidades que lo celebran, la candidatura ha permitido una cierta coordinación entre las diferentes comunidades que organizan las fiestas. El 3 de diciembre de 2015 se firmó en Andorra la “Declaración de Andorra la Vella” entre las comunidades de fallas de los tres estados, con la intención de una gestión coordinada de la salvaguardia y gestión de las partes. El reconocimiento de las fiestas es también el reconocimiento de los

Foto de: ©photo-heritage-Falles-ENCAMP

### LA DESCRIPCIÓN DE LA FIESTA POR LA UNESCO

En la región pirenaica las fiestas del fuego tienen lugar todos los años durante la noche del solsticio de verano. Cuando cae la noche, los habitantes bajan con antorchas encendidas desde las cumbres de las montañas hacia sus pueblos y ciudades, prendiendo fuego a toda una serie de fogatas preparadas a la usanza tradicional. Para los jóvenes, el descenso de la montaña es un acontecimiento de especial importancia, ya que simboliza su paso de la adolescencia a la edad adulta.

Se considera que las fiestas del fuego constituyen una ocasión para regenerar los vínculos sociales y fortalecer los sentimientos de pertenencia, identidad y continuidad de las comunidades, de ahí que su celebración vaya acompañada de comidas colectivas y cantos y bailes folclóricos. A veces se asignan funciones específicas a determinadas personas: en algunos municipios es el alcalde quien enciende la primera fogata, y en otros es un sacerdote el que la alumbró o bendice. En algunas comarcas, es el último vecino recién casado del pueblo quien enciende el fuego y encabeza la marcha de descenso desde la montaña.

En otras partes, las jóvenes solteras esperan la llegada de los portadores de antorchas a los pueblos para darles la bienvenida con vino y dulces.

Al día siguiente por la mañana, los vecinos recogen las brasas y cenizas de las fogatas y las llevan a sus hogares y huertos para protegerlos. Estas expresiones culturales están profundamente arraigadas en las comunidades y se perpetúan gracias a una red de asociaciones e instituciones locales. El lugar de transmisión más importante de este elemento del patrimonio cultural inmaterial es el hogar familiar, donde sus miembros lo conservan vivo en la memoria.



IMATGES: PIEDRAMUDALAB - [HTTPS://PROMETHEUS.MUSEUM/](https://prometheus.museum/)

DISSENY I PRODUCCIÓ: SUI GENERIS COMUNICACIÓ CREATIVA

© SUI GENERIS COMUNICACIÓ CREATIVA

